



License No. 11/06216

บริษัท ยู เอ็ม ทัวร์ จำกัด UM TOURS CO.,LTD.

631/4 ถนนมหาไชย แขวงสำราญราษฎร์ เขตพระนคร กรุงเทพมหานคร 10200

631/4 MAHACHAI ROAD SAMRANRAT PRANAKORN BANGKOK 10200

☎ 02-621-2663

☎ 02-621-2664

LINE @umtours

f UM Tours

✉ umtours@hotmail.com

🌐 www.umtours.com



รวมบัตรเข้า 2 สวนสนุก พักในสวนสนุก 2 คืน Chimelong Circus Hotel 4*
CHIMELONG OCEAN KINGDOM + CHIMELONG SPACESHIP PARK

ทัวร์ไม่ลงร้าน

AIR MACAU 澳門航空

3 วัน 2 คืน

ราคาเริ่มต้น **16,900.-**
เดินทางเดือน เม.ย.-มิ.ย. 69

MACAU CHIMELONG

#ทัวร์ไม่ลงร้าน

WSTMCI-NX

มาเก๊า-จูไห่-CHIMELONG

บัตรเข้า 2 สวนสนุก

- Chimelong Ocean Kingdom
- Chimelong Spaceship Park

พักโรงแรมในสวนสนุก

- Chimelong Circus Hotel
- 2 คืน รวมอาหารเช้า

ค่าทิปไกด์ และค่าทิปคนขับรถ รวมตลอดการเดินทางจ่ายทิป 1500 บาท
ทิปหัวหน้าทัวร์ขึ้นอยู่กับความพอใจของลูกค้า

วันที่	รายการ	อาหาร			โรงแรม
		B	L	D	
1	กรุงเทพฯ-สุวรรณภูมิ-BKK-MFM NX995 1035-1420-มา เก๊า-จูไห่-เข้าที่พักในสวนสนุก	-	-	-	Chimelong Circus Hotel 4* หรือเทียบเท่า
2	อิสระท่องเที่ยวในสวนสนุกตามอัยาศัย รวมบัตร 2 สวน สนุก CHIMELONG OCEAN KINGDOM + CHIMELONG SPACESHIP PARK	☉	-	-	Chimelong Circus Hotel 4* หรือเทียบเท่า
3	อิสระท่องเที่ยวในสวนสนุกตามอัยาศัย รวมบัตร 2 สวน สนุก CHIMELONG OCEAN KINGDOM + CHIMELONG SPACESHIP PARK-14.30 น. จูไห่-มาเก๊า-สนามบิน- กรุงเทพฯ MFM-BKK NX992 1855-2100	☉	-	-	-

อัตราค่าบริการ

วันเดินทาง	ราคาผู้ใหญ่ / เด็ก พักห้องละ 2 ท่าน	ราคาท่านที่ 3 ผู้ใหญ่ / เด็ก มาด้วยกัน 3 ท่าน จะได้ห้องพัก 2 ห้อง	พักเดี่ยว จ่ายเพิ่ม
8-10 พ.ค. 69	18,900	20,900	8,900
13-15 พ.ค. 69	16,900	18,900	7,900
18-20 พ.ค. 69	16,900	18,900	7,900
20-22 พ.ค. 69	16,900	18,900	7,900
22-24 พ.ค. 69	18,900	20,900	8,900
25-27 พ.ค. 69	16,900	18,900	7,900
26-28 พ.ค. 69	16,900	18,900	7,900
28-30 พ.ค. 69	17,900	19,900	7,900
3-5 มิ.ย. 69	16,900	18,900	7,900
6-8 มิ.ย. 69	17,900	19,900	7,900
7-9 มิ.ย. 69	16,900	18,900	7,900
14-16 มิ.ย. 69	16,900	18,900	7,900
17-19 มิ.ย. 69	16,900	18,900	7,900
20-22 มิ.ย. 69	17,900	19,900	7,900
26-28 มิ.ย. 69	18,900	20,900	8,900
27-29 มิ.ย. 69	17,900	19,900	7,900

**กรณีเดินทาง 3 ท่าน ต้องการพักห้องเดียวกันแล้วเสริมเตียง เพียงเสริมจ่ายเพิ่ม 2,000 บาท (แต่จะต้องเช็ค
ก่อน เนื่องจากเตียงเสริมมีจำนวนจำกัด)**

*****ราคาเด็กเล็กอายุต่ำกว่า 2 ปี จ่าย 7,000.- บาท*****

โปรแกรมอาจมีการปรับเปลี่ยนได้ตามความเหมาะสมโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

วันแรก กรุงเทพฯ-สุวรรณภูมิ-มาเก๊า-จูไห่-เข้าพักในสวนสนุก Chimelong Zhuhai

- 07.30 น. พร้อมกันที่สนามบินสุวรรณภูมิ อาคารผู้โดยสารขาออก ชั้น 4 ประตู 9 เคาน์เตอร์ S สายการบินแอร์มาเก๊า เจ้าหน้าที่บริษัทฯ ให้การต้อนรับและอำนวยความสะดวก
- 10.35 น. ออกเดินทางโดยสายการบินแอร์มาเก๊า เที่ยวบินที่ NX995 (บริการอาหารและเครื่องดื่มบนเครื่อง)
- 14.20 น. ถึงสนามบินมาเก๊า หลังผ่านพิธีการตรวจคนเข้าเมืองเรียบร้อยแล้ว นำทุกท่านข้ามด่านสู่เมืองจูไห่ กรุณาดูแลสัมภาระของท่านด้วยตัวเอง (การผ่านด่านตรวจคนเข้า-ออกเมือง อาจจะใช้เวลามากน้อยขึ้นอยู่กับจำนวนคนที่ใช้บริการในแต่ละวัน) หลังผ่านพิธีการตรวจคนเข้าเมืองเรียบร้อยแล้ว นำท่านเข้าสู่ที่พักในสวนสนุก Chimelong Zhuhai
พักที่ Chimelong Circus Hotel 4* หรือเทียบเท่า

วันที่สอง รวมบัตรเข้า 2 สวนสนุก CHIMELONG OCEAN KINGDOM + CHIMELONG SPACESHIP PARK

เช้า รับประทานอาหาร ณ ห้องอาหารโรงแรม

อิสระตามอัธยาศัย รวมบัตรเข้า 2 สวนสนุก

เที่ยวชม **สวนสนุกและสวนน้ำ CHIMELONG OCEAN KINGDOM** เป็นโลกใต้ทะเลขนาดใหญ่ที่สุดในโลก เปิดตัวเดือนมีนาคม 2557 การันตีความยิ่งใหญ่จากกินเนสส์ เวิลด์ เรคคอร์ดส์ ในการสร้างสถิติโลกใหม่หลายรายการ เช่น อควาเรียมขนาดใหญ่มีความยาวที่สุดในโลก และสวนสนุกทางทะเลที่มีขนาดใหญ่ที่สุดในโลกอีกด้วย ภายในประกอบไปด้วยพิพิธภัณฑ์สัตว์น้ำขนาดใหญ่ จัดแสดงสัตว์ทะเลหลากหลายชนิดในตู้ปลาขนาดมหึมาที่นี่จะมีอุโมงค์กระจกที่จะช่วยให้นักท่องเที่ยวสามารถชื่นชมสัตว์ทะเลในตู้ปลายักษ์แบบ 180 องศา นอกจากนี้ยังมีการแสดงความสามารถของสัตว์น้ำชนิดต่างๆ อย่างเช่น วาฬ และโลมา รวมไปถึงเครื่องเล่นในสวนสนุกอีกมากมาย รวมไปถึงขบวนพาเหรดยกทัพเหล่าสัตว์ทะเลมาโชว์ความสวยงามตระการตา และยังมีน้ำพุเต้นระบำจะเปิดโชว์ตามเวลาที่กำหนดโดยตัวน้ำพุจะเต้นรำไปตามจังหวะดนตรี และปิดท้ายด้วยซิมโพนี ออฟเหิงฉิน เป็นโชว์ที่ใช้ น้ำ แสงไฟ เลเซอร์ พลุ ร่วมกับนักแสดงมากมายทำการแสดงที่น่าตื่นตาตื่นใจแบบที่ต้องห้ามพลาด



(รวมบัตรค่าเข้าชมสวนน้ำและเล่นเครื่องเล่นได้ทุกชนิด ยกเว้นค่าอุปกรณ์)

อิสระอาหารกลางวัน และเย็นตามอัธยาศัย เพื่อความสะดวกในการเที่ยวชม

พักที่ Chimelong Circus Hotel 4* หรือเทียบเท่า

วันที่สาม -จูไห่-มาเก๊า-สนามบิน-กรุงเทพฯ

เช้า รับประทานอาหาร ณ ห้องอาหารโรงแรม

อิสระตามอัธยาศัย รวมบัตรเข้า 2 สวนสนุก

เที่ยวชม สวนสนุก CHIMELONG SPACESHIP PARK ซึ่งเป็นสวนสนุกในร่มที่ใหญ่ที่สุดในโลก ที่มีดีไซน์ด้านนอกเป็นรูปยานอวกาศ ซึ่งได้รับการบันทึกกินเนสเวิร์ลเรคคอร์ดถึง 7 สิ่งคือ สวนสนุกในร่มที่ใหญ่ที่สุดในโลก พิพิธภัณฑ์สัตว์น้ำที่ใหญ่ที่สุดในโลก ตู้ปลาที่ใหญ่ที่สุดในโลก คลื่นเทียมในร่มที่ใหญ่ที่สุดในโลก นิทรรศการแนวปะการังที่มีชีวิตที่ใหญ่ที่สุดในโลก เครื่องจำลองการเคลื่อนไหวที่สามารถดูผู้โดยสารได้สูงที่สุดในโลก จอฉายภาพโค้งที่ใหญ่ที่สุดในโลก ซึ่งจะแบ่งเป็น 3 โซนหลัก โซนที่ 1 ชั้น 1 ในส่วนของด้านในอาคารทั้งหมด โซนนี้จะประกอบไปด้วยพิพิธภัณฑ์สัตว์น้ำ พิพิธภัณฑ์สัตว์เขตป่าฝน แล้วก็เครื่องเล่น โซนที่ 2 ชั้น 1 ในส่วนของด้านนอกอาคาร โซนนี้จะประกอบไปด้วยสัตว์แอฟริกา และเครื่องเล่น โซนที่ 3 ชั้น 2 ของอาคารทั้งหมด โซนนี้จะมีอยู่ 2 ส่วน คือ จุดชมการแสดงวาฬเพชรฆาตออก้า และสวนสนุกในร่มที่มีขนาดใหญ่ที่สุดในโลก โดยในส่วนของสวนสนุกในร่มนั้นมันจะมีอยู่ทั้งปีกซ้ายและปีกขวาของอาคาร



(รวมบัตรค่าเข้าชมสวนน้ำและเล่นเครื่องเล่นได้ทุกชนิด ยกเว้นค่าอุปกรณ์)

*****อิสระอาหารกลางวัน และเย็นตามอัธยาศัย เพื่อความสะดวกในการเที่ยวชม*****

14.30 น. นำทุกท่านเดินทางกลับมากะแก้ว กรุณาดูแลสัมภาระของท่านด้วยตัวเอง หลังผ่านพิธีการตรวจคนเข้าเมืองเรียบร้อย เดินทางไปยังสนามบินมาแก้ว

18.55 น. ออกเดินทางโดยสายการบินแอร์มาแก้ว เที่ยวบินที่ NX992 (บริการอาหารและเครื่องดื่มบนเครื่อง)

21.10 น. ถึงสนามบินสุวรรณภูมิ โดยสวัสดิภาพ

ขอขอบคุณทุกท่านที่ใช้บริการ

เงื่อนไขการเข้าหรือออกประเทศไทยและประเทศปลายทาง อาจมีการเปลี่ยนแปลงทั้งนี้ขึ้นอยู่กับมาตรการของภาครัฐทั้ง 2 ประเทศ บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงหรือเรียกเก็บค่าใช้จ่ายเพิ่ม กรณีมีคำสั่งหรือประกาศเงื่อนไขเพิ่มเติมของทางภาครัฐ

อัตราโดยรวม

ค่าตัวเครื่องบิน และภาษีน้ำมัน กรุงเทพฯ-มาแก้ว-กรุงเทพฯ (ตัวกรุ๊ป) / ค่ารถปรับอากาศบริการตามโปรแกรม / ค่าอาหาร และเครื่องดื่มที่ระบุไว้ในรายการ / ค่าที่พักตามที่ระบุไว้ในรายการหรือเทียบเท่า / **ค่าน้ำหนักกระเป๋าเดินทางไม่เกิน 30 กก. และถือขึ้นเครื่อง 7 กก.** / ค่าบัตรเข้าชม 2 สวนสนุก / ค่าประกันอุบัติเหตุในการเดินทาง 1,000,000 บาท (ขึ้นอยู่กับเงื่อนไขของกรมธรรม์) / มีคูปองค่าบริการตลอดการเดินทาง / ค่าบริการเฉพาะผู้เดินทางชาวไทยเท่านั้น หนังสือเดินทางต่างชาติกรุณาสอบถาม

อัตราที่ไม่รวม

ค่าทิปไกด์ และค่าทิปคนขับรถ *****รวมตลอดการเดินทางจ่ายทิป 1500 บาท***** ขออนุญาตเก็บที่สนามบินวันเดินทาง ทิปหัวหน้าทัวร์ขึ้นอยู่กับความพอใจของลูกค้า / ค่าทำหนังสือเดินทางไทย และค่าธรรมเนียมสำหรับผู้ถือพาสปอร์ตต่างชาติ / ค่าวีซ่าสำหรับพาสปอร์ตต่างชาติ / ค่าอาหาร และเครื่องดื่มที่ไม่ได้ระบุไว้ในรายการ / ค่าธรรมเนียมกระเป๋าเดินทางที่น้ำหนักเกิน / ค่าใช้จ่ายอื่นๆ ที่มิได้ระบุไว้ในรายการ เช่น ค่าซักรีด โทรศัพท์ ค่ามินิบาร์ ฯลฯ / ภาษีมูลค่าเพิ่ม 7% และภาษีหัก ณ ที่จ่าย 3% / ค่าภาษีเชื้อเพลิงที่ทางสายการบินอาจมีการเรียกเก็บเพิ่มเติมอีก

เอกสารที่ใช้ในการเดินทาง

หนังสือเดินทางเล่มจริงที่มีอายุเหลือมากกว่า 6 เดือน ต้องมีหน้าว่างอย่างน้อย 2-3 หน้า

พาสปอร์ตหรือหนังสือเดินทางที่ชำรุด เช่น ขาด, เปียกน้ำ/บวม, ข้อมูลเลือนลาง, หน้าข้อมูลหลุดลอก, มีการขีดเขียน แก้ไขข้อมูล หรือขีดสแกนไม่ได้ ถือเป็นพาสปอร์ตที่ใช้เดินทางไม่ได้ จะถูกปฏิเสธการเข้าเมืองหรือขึ้นเครื่อง

เงื่อนไขการจอง มัดจำท่านละ 5,000 บาท พร้อมส่งสำเนาหน้าพาสปอร์ต ส่วนที่เหลือจ่ายก่อนเดินทาง 14-21 วัน

*****เงื่อนไขพิเศษสำหรับการจองทัวร์*****

1. คณะจองจำนวนผู้ใหญ่ 10 ท่าน ออกเดินทางมีหัวหน้าทัวร์
2. กรุณาสอบถามยอดจอง และเช็ครายละเอียดต่างๆ ก่อนออกตัวเครื่องบินภายในประเทศ, ซื้อตั๋วรถไฟ, ซื้อตั๋วรถโดยสาร และจองห้องพัก เพื่อประโยชน์ของลูกค้า

เงื่อนไขการยกเลิก

- ยกเลิกก่อนการเดินทาง 31 วัน / คืนค่าใช้จ่ายทั้งหมด หรือเก็บค่าใช้จ่ายบางส่วนที่เกิดขึ้นจริง ยกเว้นเดินทางวันหยุดนักขัตฤกษ์ ยกเลิกก่อนการเดินทาง 45 วัน / คืนค่าใช้จ่ายทั้งหมด หรือเก็บค่าใช้จ่ายบางส่วนที่เกิดขึ้นจริง
- ยกเลิกก่อนการเดินทาง 16-30 วัน / เก็บค่าใช้จ่าย 5,000-10,000 บาท หรือค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง
- ยกเลิกก่อนการเดินทาง 1-15 วัน / เก็บค่าบริการทั้งหมด 100 %
- กรณียกเลิกหลังจากวางเงินมัดจำ บริษัทฯ จะคืนค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง ณ วันนั้น ที่ไม่สามารถคืนเงินได้ ตัวอย่างเช่น ค่าตัวเครื่องบิน, ค่าวีซ่า, ค่ามัดจำห้องพัก เป็นต้น
- กรณียกเลิกหลังจากจ่ายเงินเต็มจำนวน บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่มีการคืนเงินทั้งหมดในทุกกรณี
- กรณีเจ็บป่วยจนไม่สามารถเดินทางได้ ต้องมีใบรับรองแพทย์จากโรงพยาบาล บริษัทฯ จะทำเรื่องยื่นเอกสารไปยังสายการบิน โรงแรม และในทุกๆ การให้บริการ เพื่อให้พิจารณาอีกครั้ง ทั้งนี้อาจจะต้องใช้ระยะเวลาในการดำเนินการ ซึ่งไม่สามารถแจ้งได้ว่าสามารถคืนเงินได้ทั้งหมดหรือบางส่วน หรือไม่ได้เลย เพราะขึ้นอยู่กับพิจารณาและตัดสินใจของสายการบิน โรงแรม และในทุกๆ บริการอื่นๆ เป็นสำคัญ

หมายเหตุ และเงื่อนไขการให้บริการ

1. บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ที่จะเปลี่ยนแปลงรายละเอียดบางประการในทัวร์นี้ เมื่อเกิดเหตุจำเป็นสุดวิสัยจนไม่อาจแก้ไขได้ และจะไม่รับผิดชอบใดๆ ในกรณีที่สูญหาย สูญเสียหรือได้รับบาดเจ็บที่นอกเหนือความรับผิดชอบอันเกิดจากเหตุสุดวิสัยบางประการ เช่น การนัดหยุดงาน ภัยธรรมชาติ การจลาจลต่างๆ ความล่าช้าและเปลี่ยนแปลงของสายการบิน เป็นต้น
2. เนื่องจากสถานะน้ำมันโลกที่มีการปรับราคาสูงขึ้น ทำให้สายการบินอาจมีการปรับราคาภาชนะน้ำมันขึ้นในอนาคต ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เก็บค่าภาชนะน้ำมันเพิ่มตามความเป็นจริง เพราะทางบริษัทยังไม่ได้รวมภาชนะน้ำมันใหม่ที่อาจจะเกิดขึ้น
3. อัตราค่าบริการนี้คำนวณจากอัตราแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ ณ วันที่ทางบริษัทเสนอราคา ดังนั้นทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการปรับราคาค่าบริการเพิ่มขึ้น ในกรณีที่มีการเปลี่ยนแปลงอัตราแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ ค่าตัวเครื่องบิน ค่าภาชนะน้ำมัน ค่าภาษีสนามบิน ค่าประกันภัยสายการบิน การเปลี่ยนแปลงเที่ยวบิน ฯลฯ ที่ทำให้ต้นทุนสูงขึ้น
4. เนื่องจากรายการทัวร์นี้เป็นแบบเหมาจ่ายเบ็ดเสร็จ หากท่านสละสิทธิ์การใช้บริการใดๆ ตามรายการ หรือถูกปฏิเสธการเข้าประเทศไม่ว่าในกรณีใดก็ตาม ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนเงินในทุกกรณี
5. บริษัทฯ มีสิทธิ์ที่จะเปลี่ยนแปลงหรือสับเปลี่ยนรายการได้ตามความเหมาะสม และบริษัทขอสงวนสิทธิ์ที่จะเลื่อนการเดินทางในกรณีที่มีผู้ร่วมคณะไม่ถึงจำนวนที่กำหนด
6. การไม่รับประทานอาหารเช้าบางมื้อไม่เกี่ยวข้องกับรายการ ไม่สามารถขอหักค่าใช้จ่ายคืนได้ เพราะการชำระค่าทัวร์เป็นไปในลักษณะเหมาจ่าย
7. การเดินทางเป็นหมู่คณะ ตัวเครื่องบินขึ้นพร้อมกัน ผู้โดยสารจะต้องเดินทางไป-กลับพร้อมกันเท่านั้น และการจัดที่นั่งบนเครื่องบินของตัวกรุ๊ปเป็นไปโดยสายการบินเป็นผู้กำหนด ซึ่งทางบริษัทฯ ไม่สามารถเข้าไปจัดการและแทรกแซงได้ แต่จะพยายามจัดให้แต่ละกลุ่มนั่งใกล้กันให้ได้มากที่สุดเท่าที่จะทำได้
8. ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการปรับเปลี่ยนชนิดของห้องพัก ในกรณีที่โรงแรมไม่มีหรือเต็ม เช่น หากต้องการห้องพักแบบ Double Bed 2 ท่าน 1 ห้อง ซึ่งโรงแรมไม่มีหรือเต็ม ทางบริษัทขอปรับเป็นห้อง Twin Bed กรณีพักแบบ Triple Room 3 ท่าน 1 ห้อง ท่านที่ 3 อาจเป็นเสริมเตียง หรือ Sofa Bed และห้องพักอาจจะไม่ติดกัน หรืออาจอยู่คนละชั้น ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับรูปแบบการจัดห้องพักของโรงแรมนั้นๆ
9. ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น อันเกิดจากสภาพหนังสือเดินทางของท่านชำรุด เช่น เปียกน้ำ ขาดไปหน้าใดหน้าหนึ่ง มีหน้าใดหน้าหนึ่งหายไป มีกระดาษหน้าใดหน้าหนึ่งหลุดออกมา มีรอยแยกระหว่างสันของเล่มหนังสือเดินทาง มีการขีดเขียนแก้ไข ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น ทางสายการบิน และเจ้าหน้าที่ด่านตรวจคนเข้าเมือง มีสิทธิ์ไม่อนุญาตให้ท่านเดินทางต่อไปได้ ซึ่งขึ้นอยู่กับดุลยพินิจของเจ้าหน้าที่ รวมไปถึงการใช้หนังสือเดินทางทูตหรือหนังสือเดินทางข้าราชการ ผู้เดินทางจะต้องตรวจสอบเงื่อนไขการเข้าเมืองปลายทางให้เรียบร้อยก่อนการเดินทาง
10. สำหรับผู้เดินทางที่อายุไม่ถึง 18 ปี และไม่ได้เดินทางกับบิดา มารดา ต้องมีจดหมายยินยอมให้บุตรเดินทางไปต่างประเทศจากบิดาหรือมารดาแนบมาด้วย

- 11.เงื่อนไขการเข้าหรือออกประเทศไทยและประเทศปลายทาง อาจมีการเปลี่ยนแปลงทั้งนี้ขึ้นอยู่กับมาตรการของภาครัฐทั้ง 2 ประเทศ บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงหรือเรียกเก็บค่าใช้จ่ายเพิ่ม กรณีมีคำสั่งหรือประกาศเงื่อนไขเพิ่มเติมของทางภาครัฐ
- 12.เมื่อท่านได้ชำระเงินมัดจำหรือยอดเต็มทั้งหมด ไม่ว่าจะเป็นการชำระผ่านตัวแทนของบริษัทฯ หรือชำระโดยตรงกับทางบริษัทฯ ทางบริษัทฯ ถือว่าท่านรับทราบและยอมรับในเงื่อนไขต่างๆ ทั้งหมด
- 13.การเก็บค่าทิปไกด์ และคนขับรถ ถือเป็นค่าใช้จ่ายให้กับทางแลนด์ต่างประเทศ ทางบริษัทฯ ถือว่าท่านรับทราบและยอมรับในเงื่อนไขนี้แล้ว